



EUROPEAN PARLIAMENT

2009 - 2014

*Committee on Fisheries*09/01/2013**AMENDMENTS 1 - 48****Alain Cadec**European Maritime and Fisheries Fund (repeal of Council Regulations (EC) No 1198/2006, (EC) No 861/2006 and (EC) No XXX/2011 on integrated maritime policy)**Proposal for a regulation** COM(2011)0804 - C7-0460/2011 – 2011/0380(COD)

Amendments created with

at4am

Go to <http://www.at4am.ep.parl.union.eu>

EUROPEAN PARLIAMENT *Committee on*

Fisheries 09/01/2013 **Alain Cadec** European Maritime and Fisheries Fund (repeal of Council Regulations (EC) No 1198/2006, (EC) No 861/2006 and (EC) No XXX/2011 on integrated maritime policy) **Proposal for a regulation** COM(2011)0804 - C7-0460/2011 – 2011/0380(COD)

Amendment 1 **Izaskun Bilbao Barandica** **Proposal for a regulation** **Recital 36**

Text proposed by the Commission

(36) Para responder a las necesidades sanitarias y de seguridad a bordo, es preciso que el FEMP apoye las inversiones destinadas a la seguridad *e higiene* a bordo.

Amendment

(36) Para responder a las necesidades sanitarias y de seguridad a bordo, es preciso que el FEMP apoye las inversiones destinadas a la seguridad, *higiene y la prevención de riesgos para la salud* a bordo.

Or. es

EUROPEAN PARLIAMENT *Committee on*

*Fisheries*09/01/2013 **Alain Cadec** European Maritime and Fisheries Fund (repeal of Council Regulations (EC) No 1198/2006, (EC) No 861/2006 and (EC) No XXX/2011 on integrated maritime policy) **Proposal for a regulation** COM(2011)0804 - C7-0460/2011 – 2011/0380(COD)

Amendment 2 **Izaskun Bilbao Barandica** **Proposal for a regulation** **Recital 39**

Text proposed by the Commission

(39) El objetivo de la Política Pesquera Común es garantizar una explotación sostenible de las poblaciones de peces. Se ha constatado que la capacidad excesiva es una de las principales causas de la sobrepesca. Por consiguiente, reviste primordial importancia adaptar la flota pesquera de la Unión a los recursos disponibles. **No** se ha conseguido eliminar **el** exceso de capacidad con ayudas públicas a los regímenes de paralización temporal o definitiva y desguace. Así pues, el FEMP respaldará **la creación y gestión de sistemas de concesiones de pesca transferibles** destinados a reducir el exceso de capacidad y mejorar los resultados económicos y la rentabilidad de los operadores interesados.

Amendment

(39) El objetivo de la Política Pesquera Común es garantizar una explotación sostenible de las poblaciones de peces. Se ha constatado que la capacidad excesiva es una de las principales causas de la sobrepesca. Por consiguiente, reviste primordial importancia adaptar la flota pesquera de la Unión a los recursos disponibles. Se ha conseguido eliminar **una parte del** exceso de capacidad con ayudas públicas a los regímenes de paralización temporal o definitiva y desguace **aunque no del todo**. Así pues, el FEMP respaldará **las ayudas a la paralización definitiva destinadas a reducir el exceso de capacidad** destinados a reducir el exceso de capacidad y mejorar los resultados económicos y la rentabilidad de los operadores interesados.

Or. es

EUROPEAN PARLIAMENT *Committee on*

Fisheries 09/01/2013 **Alain Cadec** European Maritime and Fisheries Fund (repeal of Council Regulations (EC) No 1198/2006, (EC) No 861/2006 and (EC) No XXX/2011 on integrated maritime policy) **Proposal for a regulation** COM(2011)0804 - C7-0460/2011 – 2011/0380(COD)

Amendment 3 Izaskun Bilbao Barandica **Proposal for a regulation Article 6 bis (new)**

Text proposed by the Commission

Amendment

Article 6 bis

Determinación de las actividades de pesca artesanal y costera

1.- Incumbe a los Estados miembros decidir, en aplicación de los criterios establecidos por la Comisión con este fin conforme al apartado 2, las actividades de pesca ejercidas por la flota que enarbole pabellón del Estado miembro en cuestión que se han de clasificar como pesca artesanal y costera.

2.- La Comisión adoptará, mediante actos de ejecución, las normas que rigen los criterios comunes de la definición de la pesca artesanal y costera de forma que se vele por una aplicación que tenga en cuenta las especificidades de las diferentes pesquerías y se garantice al mismo tiempo que la parte de la flota que se incluye en esta categoría no varí de manera injustificada de una pesquería a otra. Estos criterios tendrán en cuenta especialmente factores como el tamaño y la potencia de los buques, número de tripulantes por metro de eslora y potencia, beneficiando a aquellos que tengan un mayor ratio, carácter artesano en la forma de pescar, así como el grado de dificultad para cambiar de una pesquería a otra, beneficiando a aquellos cuyos ingresos anuales más importantes estén concentrados en un mínimo de pesquerías por su especialización.

Or. es

EUROPEAN PARLIAMENT *Committee on*

Fisheries 09/01/2013 **Alain Cadec** European Maritime and Fisheries Fund (repeal of Council Regulations (EC) No 1198/2006, (EC) No 861/2006 and (EC) No XXX/2011 on integrated maritime policy) **Proposal for a regulation** COM(2011)0804 - C7-0460/2011 – 2011/0380(COD)

Amendment 4 Izaskun Bilbao Barandica **Proposal for a regulation** Article 6 – paragraph 1 – point 1 – point a

Text proposed by the Commission

a) fomento del crecimiento económico, la inclusión social, la creación de empleo y la movilidad laboral en las comunidades costeras y de interior dependientes de la pesca y la acuicultura;

Amendment

a) fomento del crecimiento económico, la inclusión social, la creación de empleo y la movilidad laboral en las comunidades costeras y de interior dependientes de la pesca *de las empresas comercializadoras y transformadoras de la pesca* y la acuicultura;

Or. es

EUROPEAN PARLIAMENT *Committee on*

Fisheries 09/01/2013 **Alain Cadec** European Maritime and Fisheries Fund (repeal of Council Regulations (EC) No 1198/2006, (EC) No 861/2006 and (EC) No XXX/2011 on integrated maritime policy) **Proposal for a regulation** COM(2011)0804 - C7-0460/2011 – 2011/0380(COD)

Amendment 5 Izaskun Bilbao Barandica **Proposal for a regulation** Article 6 – paragraph 1 – point 1 – point a bis (new)

Text proposed by the Commission

Amendment

a bis) Apoyo a los pescadores, armadores, mujeres que trabajan vinculadas con la actividad de los buques y comercializadores de primer nivel con ayudas a la paralización, temporal o definitiva

Or. es

EUROPEAN PARLIAMENT *Committee on*

Fisheries 09/01/2013 **Alain Cadec** European Maritime and Fisheries Fund (repeal of Council Regulations (EC) No 1198/2006, (EC) No 861/2006 and (EC) No XXX/2011 on integrated maritime policy) **Proposal for a regulation** COM(2011)0804 - C7-0460/2011 – 2011/0380(COD)

Amendment 6 Izaskun Bilbao Barandica **Proposal for a regulation** Article 6 – paragraph 1 – point 1 – point b bis (new)

Text proposed by the Commission

Amendment

*b bis) Apoyo a las empresas
comercializadoras y transformadoras,
favorecer la competitividad de las mismas
y la creación de empleo*

Or. es

EUROPEAN PARLIAMENT *Committee on*

*Fisheries*09/01/2013 **Alain Cadec** European Maritime and Fisheries Fund (repeal of Council Regulations (EC) No 1198/2006, (EC) No 861/2006 and (EC) No XXX/2011 on integrated maritime policy) **Proposal for a regulation** COM(2011)0804 - C7-0460/2011 – 2011/0380(COD)

Amendment 7 Izaskun Bilbao Barandica **Proposal for a regulation** Article 6 – paragraph 1 – point 2 – point c

Text proposed by the Commission

c) desarrollo de nuevas competencias profesionales y de la formación permanente;

Amendment

c) desarrollo de nuevas competencias profesionales y de la formación permanente *especialmente para hombres y mujeres afectados por las aplicación de las disposiciones de la PPC*

Or. es

EUROPEAN PARLIAMENT *Committee on*

Fisheries 09/01/2013 **Alain Cadec** European Maritime and Fisheries Fund (repeal of Council Regulations (EC) No 1198/2006, (EC) No 861/2006 and (EC) No XXX/2011 on integrated maritime policy) **Proposal for a regulation** COM(2011)0804 - C7-0460/2011 – 2011/0380(COD)

Amendment 8 Izaskun Bilbao Barandica **Proposal for a regulation** Article 6 – paragraph 1 – point 2 – point d bis (new)

Text proposed by the Commission

Amendment

*d bis) la modernización de la flota
pesquera que incluirá la sustitución de
motores*

Or. es

EUROPEAN PARLIAMENT *Committee on*

Fisheries 09/01/2013 **Alain Cadec** European Maritime and Fisheries Fund (repeal of Council Regulations (EC) No 1198/2006, (EC) No 861/2006 and (EC) No XXX/2011 on integrated maritime policy) **Proposal for a regulation** COM(2011)0804 - C7-0460/2011 – 2011/0380(COD)

Amendment 9 Izaskun Bilbao Barandica **Proposal for a regulation Article 13 – paragraph 1 – point b**

Text proposed by the Commission

b) *construcción de nuevos buques pesqueros, desmantelamiento o*
importación de buques pesqueros;

Amendment

b) importación de buques pesqueros

Or. es

EUROPEAN PARLIAMENT *Committee on*

Fisheries 09/01/2013 **Alain Cadec** European Maritime and Fisheries Fund (repeal of Council Regulations (EC) No 1198/2006, (EC) No 861/2006 and (EC) No XXX/2011 on integrated maritime policy) **Proposal for a regulation** COM(2011)0804 - C7-0460/2011 – 2011/0380(COD)

Amendment 10 Izaskun Bilbao Barandica **Proposal for a regulation Article 15 – paragraph 2**

Text proposed by the Commission

2. De los recursos mencionados en el apartado 1, se asignarán 4 535 000 000 EUR al desarrollo sostenible de la pesca, la acuicultura y las zonas pesqueras en el marco de los capítulos I, II y III del título V.

Amendment

2. De los recursos mencionados en el apartado 1, se asignarán 4 535 000 000 EUR al desarrollo sostenible de la pesca, la acuicultura y las zonas pesqueras en el marco de los capítulos I, II y III, **IV**, del título V.

Or. es

EUROPEAN PARLIAMENT *Committee on*

Fisheries 09/01/2013 **Alain Cadec** European Maritime and Fisheries Fund (repeal of Council Regulations (EC) No 1198/2006, (EC) No 861/2006 and (EC) No XXX/2011 on integrated maritime policy) **Proposal for a regulation** COM(2011)0804 - C7-0460/2011 – 2011/0380(COD)

Amendment 11 Izaskun Bilbao Barandica **Proposal for a regulation Article 18 – paragraph 1**

Text proposed by the Commission

1. Cada uno de los Estados miembros elaborará un programa operativo único para aplicar las prioridades de la Unión que cofinanciará el FEMP.

Amendment

1. Cada uno de los Estados miembros elaborará un programa operativo único ***en colaboración con las Regiones con competencias legislativas*** para aplicar las prioridades de la Unión que cofinanciará el FEMP.

Or. es

EUROPEAN PARLIAMENT *Committee on*

Fisheries 09/01/2013 **Alain Cadec** European Maritime and Fisheries Fund (repeal of Council Regulations (EC) No 1198/2006, (EC) No 861/2006 and (EC) No XXX/2011 on integrated maritime policy) **Proposal for a regulation** COM(2011)0804 - C7-0460/2011 – 2011/0380(COD)

Amendment 12 Izaskun Bilbao Barandica **Proposal for a regulation** Article 19 – paragraph 1 – point a bis (new)

Text proposed by the Commission

Amendment

a bis) se integrará un análisis de las consecuencias de la aplicación de la PPC en los puestos de trabajo de toda la cadena de valor y se propondrán propuestas innovadoras de empleo en las zona afectadas.

Or. es

EUROPEAN PARLIAMENT *Committee on*

Fisheries 09/01/2013 **Alain Cadec** European Maritime and Fisheries Fund (repeal of Council Regulations (EC) No 1198/2006, (EC) No 861/2006 and (EC) No XXX/2011 on integrated maritime policy) **Proposal for a regulation** COM(2011)0804 - C7-0460/2011 – 2011/0380(COD)

Amendment 13 Izaskun Bilbao Barandica **Proposal for a regulation** Article 20 – paragraph 1 – subparagraph 1 – point b bis (new)

Text proposed by the Commission

Amendment

b bis) en el DAFO se incluirán los efectos que la aplicación de la PPC en cada región o zona costera. Se incluirán igualmente los esfuerzos realizados en los últimos años para la adaptación de la flota pesquera a los recursos

Or. es

EUROPEAN PARLIAMENT *Committee on*

Fisheries 09/01/2013 **Alain Cadec** European Maritime and Fisheries Fund (repeal of Council Regulations (EC) No 1198/2006, (EC) No 861/2006 and (EC) No XXX/2011 on integrated maritime policy) **Proposal for a regulation** COM(2011)0804 - C7-0460/2011 – 2011/0380(COD)

Amendment 14 Izaskun Bilbao Barandica **Proposal for a regulation** Article 20 – paragraph 1 – subparagraph 1 – point b ter (new)

Text proposed by the Commission

Amendment

b ter) se integrará un análisis de las consecuencias de la aplicación de la PPC en los puestos de trabajo de toda la cadena de valor y se propondrán propuestas innovadoras de empleo en las zona afectadas.

Or. es

EUROPEAN PARLIAMENT *Committee on*

Fisheries 09/01/2013 **Alain Cadec** European Maritime and Fisheries Fund (repeal of Council Regulations (EC) No 1198/2006, (EC) No 861/2006 and (EC) No XXX/2011 on integrated maritime policy) **Proposal for a regulation** COM(2011)0804 - C7-0460/2011 – 2011/0380(COD)

Amendment 15 Izaskun Bilbao Barandica **Proposal for a regulation** Article 20 – paragraph 1 – subparagraph 1 – point o – introductory part

Text proposed by the Commission

o) en relación con el objetivo de la recopilación de datos con miras a una gestión sostenible de la pesca mencionado en el artículo 6, apartado 6, y en el artículo 18, apartado 4, y de conformidad con el programa plurianual de la Unión contemplado en el artículo 37, apartado 5, del [Reglamento sobre la Política Pesquera Común]:

Amendment

o) en relación con el objetivo de la recopilación de datos con miras a una gestión sostenible de la pesca mencionado en el artículo 6, apartado 6, y en el artículo 18, apartado 4, y de conformidad con el programa plurianual de la Unión contemplado en el artículo 37, apartado 5, del [Reglamento sobre la Política Pesquera Común]: ***y para el análisis de la situación socioeconómica de la industria transformadora y comercializadora de productos de la pesca y de la acuicultura***

Or. es

EUROPEAN PARLIAMENT *Committee on*

Fisheries 09/01/2013 **Alain Cadec** European Maritime and Fisheries Fund (repeal of Council Regulations (EC) No 1198/2006, (EC) No 861/2006 and (EC) No XXX/2011 on integrated maritime policy) **Proposal for a regulation** COM(2011)0804 - C7-0460/2011 – 2011/0380(COD)

Amendment 16 Izaskun Bilbao Barandica **Proposal for a regulation Article 20 – paragraph 1 – subparagraph 1 – point o – point i – introductory part**

Text proposed by the Commission

i) una descripción de las actividades de recopilación de datos que se llevarán a cabo con el fin de hacer posible:

Amendment

i) una descripción de las actividades de recopilación de datos que se llevarán a cabo ***en consulta con las partes interesadas*** con el fin de hacer posible:

Or. es

EUROPEAN PARLIAMENT *Committee on*

Fisheries 09/01/2013 **Alain Cadec** European Maritime and Fisheries Fund (repeal of Council Regulations (EC) No 1198/2006, (EC) No 861/2006 and (EC) No XXX/2011 on integrated maritime policy) **Proposal for a regulation** COM(2011)0804 - C7-0460/2011 – 2011/0380(COD)

Amendment 17 Izaskun Bilbao Barandica **Proposal for a regulation Article 20 – paragraph 1 – subparagraph 1 – point o – point i – indent 1**

Text proposed by the Commission

– la evaluación del sector pesquero (variables biológicas, económicas y transversales, así como campañas científicas de investigación en el mar),

Amendment

– la evaluación del sector pesquero (variables biológicas, económicas, **sociales** y transversales **en toda la cadena de valor**, así como campañas científicas de investigación en el mar),

Or. es

EUROPEAN PARLIAMENT *Committee on*

Fisheries 09/01/2013 **Alain Cadec** European Maritime and Fisheries Fund (repeal of Council Regulations (EC) No 1198/2006, (EC) No 861/2006 and (EC) No XXX/2011 on integrated maritime policy) **Proposal for a regulation** COM(2011)0804 - C7-0460/2011 – 2011/0380(COD)

Amendment 18 **Izaskun Bilbao Barandica** **Proposal for a regulation** **Article 20 – paragraph 1 – subparagraph 1 – point o – point i – indent 2**

Text proposed by the Commission

– la evaluación de la situación económica de la acuicultura **y de** la industria de transformación,

Amendment

– la evaluación de la situación económica de la acuicultura **de las empresas de comercialización** y la industria de transformación,

Or. es

EUROPEAN PARLIAMENT *Committee on*

Fisheries 09/01/2013 **Alain Cadec** European Maritime and Fisheries Fund (repeal of Council Regulations (EC) No 1198/2006, (EC) No 861/2006 and (EC) No XXX/2011 on integrated maritime policy) **Proposal for a regulation** COM(2011)0804 - C7-0460/2011 – 2011/0380(COD)

Amendment 19 Izaskun Bilbao Barandica **Proposal for a regulation Article 23 – paragraph 1**

Text proposed by the Commission

1. A los efectos de la aplicación del artículo 20, apartado 1, letra o), los Estados miembros presentarán todos los años a la Comisión un plan de trabajo anual antes del 31 de octubre. Los planes de trabajo anuales contendrán una descripción de los procedimientos y métodos que se utilizarán para recopilar y analizar datos y estimar su exactitud y **precisión**.

Amendment

1. A los efectos de la aplicación del artículo 20, apartado 1, letra o), los Estados miembros presentarán todos los años a la Comisión un plan de trabajo anual antes del 31 de octubre. Los planes de trabajo anuales contendrán una descripción de los procedimientos y métodos que se utilizarán para recopilar y analizar datos y estimar su exactitud y **precisión**. ***El plan de trabajo como la recopilación de los datos deberá realizarse por Regiones o zonas geográficas.***

Or. es

EUROPEAN PARLIAMENT *Committee on*

Fisheries 09/01/2013 **Alain Cadec** European Maritime and Fisheries Fund (repeal of Council Regulations (EC) No 1198/2006, (EC) No 861/2006 and (EC) No XXX/2011 on integrated maritime policy) **Proposal for a regulation** COM(2011)0804 - C7-0460/2011 – 2011/0380(COD)

Amendment 20 Izaskun Bilbao Barandica **Proposal for a regulation** Article 30 – paragraph 3

Text proposed by the Commission

3. La ayuda contemplada en el apartado 1 podrá concederse a organismos de Derecho público, pescadores, organizaciones de pescadores **y organizaciones no gubernamentales reconocidas por el Estado miembro o GALP con arreglo a la definición del artículo 62.**

Amendment

3. La ayuda contemplada en el apartado 1 podrá concederse a organismos de Derecho público, pescadores, organizaciones de pescadores, **de productores asociaciones de mujeres trabajadoras relacionadas con la mar, o grupos de acción local**

Or. es

EUROPEAN PARLIAMENT *Committee on*

Fisheries 09/01/2013 **Alain Cadec** European Maritime and Fisheries Fund (repeal of Council Regulations (EC) No 1198/2006, (EC) No 861/2006 and (EC) No XXX/2011 on integrated maritime policy) **Proposal for a regulation** COM(2011)0804 - C7-0460/2011 – 2011/0380(COD)

Amendment 21 Izaskun Bilbao Barandica **Proposal for a regulation Article 31 – paragraph 1 – point a**

Text proposed by the Commission

a) a la formación permanente, la difusión de conocimientos científicos y prácticas innovadoras y la adquisición de nuevas competencias profesionales, vinculadas en particular a la gestión sostenible de los ecosistemas marinos, las actividades del sector marítimo, la innovación y el espíritu empresarial;

Amendment

a) a la formación permanente ***incluidos jóvenes y mujeres***, la difusión de conocimientos científicos y prácticas innovadoras y la adquisición de nuevas competencias profesionales, vinculadas en particular a la gestión sostenible de los ecosistemas marinos, las actividades del sector marítimo, la innovación y el espíritu empresarial;

Or. es

EUROPEAN PARLIAMENT *Committee on*

Fisheries 09/01/2013 **Alain Cadec** European Maritime and Fisheries Fund (repeal of Council Regulations (EC) No 1198/2006, (EC) No 861/2006 and (EC) No XXX/2011 on integrated maritime policy) **Proposal for a regulation** COM(2011)0804 - C7-0460/2011 – 2011/0380(COD)

Amendment 22 Izaskun Bilbao Barandica **Proposal for a regulation** Article 31 – paragraph 2 bis (new)

Text proposed by the Commission

Amendment

2 bis. Serán igualmente aplicables a aquellas mujeres que sin ser conyuge o pareja estable realizan tareas auxiliares. Así como a neskatillas, rederas y empaquetadoras

Or. es

EUROPEAN PARLIAMENT *Committee on*

Fisheries 09/01/2013 **Alain Cadec** European Maritime and Fisheries Fund (repeal of Council Regulations (EC) No 1198/2006, (EC) No 861/2006 and (EC) No XXX/2011 on integrated maritime policy) **Proposal for a regulation** COM(2011)0804 - C7-0460/2011 – 2011/0380(COD)

Amendment 23 Izaskun Bilbao Barandica **Proposal for a regulation Article 32 – title**

Text proposed by the Commission

Impulso *de la* diversificación y la creación de empleo

Amendment

Impulso *del espíritu empresarial, la* diversificación y la creación de empleo

Or. es

EUROPEAN PARLIAMENT *Committee on*

Fisheries 09/01/2013 **Alain Cadec** European Maritime and Fisheries Fund (repeal of Council Regulations (EC) No 1198/2006, (EC) No 861/2006 and (EC) No XXX/2011 on integrated maritime policy) **Proposal for a regulation** COM(2011)0804 - C7-0460/2011 – 2011/0380(COD)

Amendment 24 Izaskun Bilbao Barandica **Proposal for a regulation Article 32 – paragraph 1 – introductory part**

Text proposed by the Commission

1. A fin de facilitar la diversificación y la creación de empleo fuera del sector pesquero, ***el FEMP podrá conceder ayuda destinada a:***

Amendment

1. A fin de facilitar la diversificación y la creación de empleo, ***el FEMP podrá contribuir a la creación de empresas, tanto dentro como*** fuera del sector pesquero, ***y al desarrollo de actividades vinculadas al sector pesquero.***

Or. es

EUROPEAN PARLIAMENT *Committee on*

Fisheries 09/01/2013 **Alain Cadec** European Maritime and Fisheries Fund (repeal of Council Regulations (EC) No 1198/2006, (EC) No 861/2006 and (EC) No XXX/2011 on integrated maritime policy) **Proposal for a regulation** COM(2011)0804 - C7-0460/2011 – 2011/0380(COD)

Amendment 25 Izaskun Bilbao Barandica **Proposal for a regulation Article 32 – paragraph 1 – point a**

Text proposed by the Commission

a) la creación de empresas en sectores distintos del pesquero;

Amendment

a) la creación de empresas en sectores distintos del pesquero *pero relacionados con él*

Or. es

EUROPEAN PARLIAMENT *Committee on*

Fisheries 09/01/2013 **Alain Cadec** European Maritime and Fisheries Fund (repeal of Council Regulations (EC) No 1198/2006, (EC) No 861/2006 and (EC) No XXX/2011 on integrated maritime policy) **Proposal for a regulation** COM(2011)0804 - C7-0460/2011 – 2011/0380(COD)

Amendment 26 Izaskun Bilbao Barandica **Proposal for a regulation Article 32 – paragraph 1 – point b**

Text proposed by the Commission

b) la adaptación de buques dedicados a la pesca costera artesanal para dedicarlos a actividades ajenas *al sector pesquero*.

Amendment

b) la adaptación de buques dedicados a la pesca costera artesanal para dedicarlos a actividades ajenas *a la pesca*.

Or. es

EUROPEAN PARLIAMENT *Committee on*

Fisheries 09/01/2013 **Alain Cadec** European Maritime and Fisheries Fund (repeal of Council Regulations (EC) No 1198/2006, (EC) No 861/2006 and (EC) No XXX/2011 on integrated maritime policy) **Proposal for a regulation** COM(2011)0804 - C7-0460/2011 – 2011/0380(COD)

Amendment 27 Izaskun Bilbao Barandica **Proposal for a regulation** Article 32 – paragraph 1 – point b bis (new)

Text proposed by the Commission

Amendment

b bis) diversificar mediante ayudas a bordo para actividades complementarias como las actividades turísticas, educativas o de servicios mediomambientales.

Or. es

EUROPEAN PARLIAMENT *Committee on*

Fisheries 09/01/2013 **Alain Cadec** European Maritime and Fisheries Fund (repeal of Council Regulations (EC) No 1198/2006, (EC) No 861/2006 and (EC) No XXX/2011 on integrated maritime policy) **Proposal for a regulation** COM(2011)0804 - C7-0460/2011 – 2011/0380(COD)

Amendment 28 Izaskun Bilbao Barandica **Proposal for a regulation** Article 32 – paragraph 1 – point b ter (new)

Text proposed by the Commission

Amendment

b ter) al acceso de los jóvenes menores de 40 años que hayan trabajado durante 5 años en el sector o hayan adquirido una capacitación equivalente, y no sean o hayan sido propietarios a ayudas para la adquisición de buques de pesca siempre y cuando el buque tenga menos de 24 metros, esté equipado para la pesca y pertenezca a un segmento de flota cuya capacidad esté en equilibrio con sus posibilidades de pesca. El límite de las ayudas no superará el 50% previsto en el plan empresarial para cada operación.

Or. es

EUROPEAN PARLIAMENT *Committee on*

Fisheries 09/01/2013 **Alain Cadec** European Maritime and Fisheries Fund (repeal of Council Regulations (EC) No 1198/2006, (EC) No 861/2006 and (EC) No XXX/2011 on integrated maritime policy) **Proposal for a regulation** COM(2011)0804 - C7-0460/2011 – 2011/0380(COD)

Amendment 29 Izaskun Bilbao Barandica **Proposal for a regulation Article 33 bis (new)**

Text proposed by the Commission

Amendment

Article 33 bis

Ayudas a la paralización temporal de las actividades pesqueras

1) El FEMP podrá contribuir a la financiación de medidas de ayuda a la paralización temporal de las actividades de pesca en favor de los pescadores, propietarios de buques, rederas, empaquetadoras, neskatillas y comercializadores de primer nivel, en los casos siguientes:

a) en el marco de un plan de gestión o plurianual o de la no renovación de un acuerdo o protocolo de pesca como se define en el artículo 9 y 11 del [Reglamento sobre la PPC];

b) en caso de aplicación de las medidas de urgencia adoptadas por la Comisión contempladas en el artículo 13 del [Reglamento sobre la PPC];

c) en caso de período de descanso biológico decidido en virtud del [Reglamento sobre la PPC];

d) en caso de aplicación de las medidas contempladas en el artículo 39, durante el período de sustitución de los motores.

2) Se otorgan a la Comisión los poderes para adoptar actos delegados con arreglo al artículo 150 en lo referente a precisar las modalidades de aplicación del presente artículo.

Or. es

EUROPEAN PARLIAMENT *Committee on*

Fisheries 09/01/2013 **Alain Cadec** European Maritime and Fisheries Fund (repeal of Council Regulations (EC) No 1198/2006, (EC) No 861/2006 and (EC) No XXX/2011 on integrated maritime policy) **Proposal for a regulation** COM(2011)0804 - C7-0460/2011 – 2011/0380(COD)

Amendment 30 Izaskun Bilbao Barandica **Proposal for a regulation Article 33 ter (new)**

Text proposed by the Commission

Amendment

Article 33 ter

Ayudas a la paralización definitiva

El FEMP contribuirá a la financiación de ayudas para la paralización definitiva para aquellas flotas cuya capacidad de pesca no esté en equilibrio con sus oportunidades de pesca. Las ayudas irán destinadas para armadores, pescadores, mujeres que trabajen vinculadas a la actividad de los buques como las neskatillas, empaquetadoras o rederas.

No obstante se analizará toda la cadena de valor , incluídas las comercializadoras de primera línea e industria transformadora a fin valorar las repercusiones que las paralizaciones pueden tener en ellas y puedan optar a las ayudas.

Or. es

EUROPEAN PARLIAMENT *Committee on*

Fisheries 09/01/2013 **Alain Cadec** European Maritime and Fisheries Fund (repeal of Council Regulations (EC) No 1198/2006, (EC) No 861/2006 and (EC) No XXX/2011 on integrated maritime policy) **Proposal for a regulation** COM(2011)0804 - C7-0460/2011 – 2011/0380(COD)

Amendment 31 Izaskun Bilbao Barandica **Proposal for a regulation** Article 33 – paragraph 1

Text proposed by the Commission

1. Con el fin de mejorar las condiciones de trabajo de los pescadores a bordo, el FEMP podrá conceder ayuda destinada a las inversiones a bordo o en equipos individuales, siempre que dichas inversiones superen las normas exigidas por la legislación nacional o la normativa de la *Unión*.

Amendment

1. Con el fin de mejorar las condiciones de trabajo y *seguridad* de los pescadores a bordo, el FEMP podrá conceder ayuda destinada a las inversiones a bordo o en equipos individuales, siempre que dichas inversiones superen las normas exigidas por la legislación nacional o la normativa de la *Unión*. *El FEMP podrá apoyar asimismo acciones de formación y proyectos piloto destinados a mejorar la salud y la seguridad a bordo.*

Or. es

EUROPEAN PARLIAMENT *Committee on*

Fisheries 09/01/2013 **Alain Cadec** European Maritime and Fisheries Fund (repeal of Council Regulations (EC) No 1198/2006, (EC) No 861/2006 and (EC) No XXX/2011 on integrated maritime policy) **Proposal for a regulation** COM(2011)0804 - C7-0460/2011 – 2011/0380(COD)

Amendment 32 Izaskun Bilbao Barandica **Proposal for a regulation** Article 37 – paragraph 4

Text proposed by the Commission

4. Los buques pesqueros que participen en proyectos financiados en virtud del presente artículo no podrán representar más del 5 % de los buques de la flota nacional o el 5 % del tonelaje bruto de la flota nacional, calculado en el momento de la presentación de la *solicitud*.

Amendment

4. Los buques pesqueros que participen en proyectos financiados en virtud del presente artículo no podrán representar más del 5 % de los buques de la flota nacional o el 5 % del tonelaje bruto de la flota nacional, calculado en el momento de la presentación de la *solicitud*. ***Por ello los criterios de selección de los Estados miembros deberán ser transparentes.***

Or. es

EUROPEAN PARLIAMENT *Committee on*

Fisheries 09/01/2013 **Alain Cadec** European Maritime and Fisheries Fund (repeal of Council Regulations (EC) No 1198/2006, (EC) No 861/2006 and (EC) No XXX/2011 on integrated maritime policy) **Proposal for a regulation** COM(2011)0804 - C7-0460/2011 – 2011/0380(COD)

Amendment 33 Izaskun Bilbao Barandica **Proposal for a regulation** Article 38 – paragraph 2

Text proposed by the Commission

2. Las operaciones contempladas en el presente artículo serán llevadas a la práctica por organismos de Derecho público y contarán con la participación de pescadores u organizaciones de pescadores reconocidas por el Estado miembro, u organizaciones no gubernamentales en asociación con organizaciones de pescadores o GALP con arreglo al artículo 62.

Amendment

2. Las operaciones contempladas en el presente artículo serán llevadas a la práctica por organismos de Derecho público y contarán con la participación de pescadores u organizaciones de pescadores reconocidas por el Estado miembro, ***asociaciones de mujeres vinculadas con la actividad pesquera***, u organizaciones no gubernamentales en asociación con organizaciones de pescadores o GALP con arreglo al artículo 62.

Or. es

EUROPEAN PARLIAMENT *Committee on*

Fisheries 09/01/2013 **Alain Cadec** European Maritime and Fisheries Fund (repeal of Council Regulations (EC) No 1198/2006, (EC) No 861/2006 and (EC) No XXX/2011 on integrated maritime policy) **Proposal for a regulation** COM(2011)0804 - C7-0460/2011 – 2011/0380(COD)

Amendment 34 Izaskun Bilbao Barandica **Proposal for a regulation** Article 39 – paragraph 1 – point b bis (new)

Text proposed by the Commission

Amendment

b bis) a la sustitución o modernización del motor principal o auxiliar para los buques incluidos en un segmento de la flota cuya capacidad se encuentra en equilibrio con sus posibilidades de pesca. El nuevo motor deberá tener igual o menor potencia en el caso de buques de menos de 12 metros que no sean de arrastre y un 20% menos que el motor sustituido los menores de 24 metros no incluidos en el supuesto anterior.

Or. es

EUROPEAN PARLIAMENT *Committee on*

Fisheries 09/01/2013 **Alain Cadec** European Maritime and Fisheries Fund (repeal of Council Regulations (EC) No 1198/2006, (EC) No 861/2006 and (EC) No XXX/2011 on integrated maritime policy) **Proposal for a regulation** COM(2011)0804 - C7-0460/2011 – 2011/0380(COD)

Amendment 35 Izaskun Bilbao Barandica **Proposal for a regulation** Article 40 – paragraph 2 bis (new)

Text proposed by the Commission

Amendment

2 bis. Igualmente se podrán conceder ayudas para incrementar el valor añadido de los productos para la transformación, comercialización y la venta directa.

Or. es

EUROPEAN PARLIAMENT *Committee on*

*Fisheries*09/01/2013 **Alain Cadec** European Maritime and Fisheries Fund (repeal of Council Regulations (EC) No 1198/2006, (EC) No 861/2006 and (EC) No XXX/2011 on integrated maritime policy) **Proposal for a regulation** COM(2011)0804 - C7-0460/2011 – 2011/0380(COD)

Amendment 36 Izaskun Bilbao Barandica **Proposal for a regulation Article 42 bis (new)**

Text proposed by the Commission

Amendment

Article 42 bis

Fondos mutuales que cubran las pérdidas sufridas por los pescadores, mujeres vinculadas a la actividad pesquera y comercializadoras de primer nivel

1) A fin de proteger los ingresos de los pescadores, de los propietarios de los buques, el FEMP podrá conceder ayuda destinada a fondos mutuales que cubran las pérdidas debidas a:

a) catástrofes naturales;

b) adversidades climáticas;

c) accidentes medioambientales o sanitarios;

d) subidas drásticas y coyunturales del precio del carburante.

2) Las mujeres que realizan su trabajo vinculado a la actividad de las embarcaciones como es el caso de las rederas, neskatillas y empaquetadoras podrán beneficiarse de las ayudas del FEMP en los supuestos a), b), y c)

3) De la misma forma los comercializadores de primer nivel podrán recibir ayudas destinadas a Fondos Mutuales que cubran sus pérdidas en los supuestos a), b) y c) del apartado 1.

4) A los efectos del presente artículo se entenderá por «fondos mutuales» un régimen reconocido por el Estado miembro de conformidad con su Derecho nacional que permite a los pescadores, comercializadores de primer nivel afiliados asegurarse y percibir indemnizaciones en caso de pérdidas vinculadas a los acontecimientos

contemplados en el apartado 1.

5) Los acontecimientos contemplados en el apartado 1, letras a), b) y c), cuando se presenten, serán objeto de un reconocimiento oficial por parte del Estado miembro afectado o del cumplimiento de las normas internas de la mutualidad. Los Estados miembros, según proceda, podrán establecer de antemano criterios sobre cuya base se considerará que puede concederse ese reconocimiento oficial.

6) Se otorgan a la Comisión los poderes para adoptar actos delegados con arreglo al artículo 150 en lo referente a determinar las condiciones de aplicación del apartado 1, letra d).

Or. es

EUROPEAN PARLIAMENT *Committee on*

Fisheries 09/01/2013 **Alain Cadec** European Maritime and Fisheries Fund (repeal of Council Regulations (EC) No 1198/2006, (EC) No 861/2006 and (EC) No XXX/2011 on integrated maritime policy) **Proposal for a regulation** COM(2011)0804 - C7-0460/2011 – 2011/0380(COD)

Amendment 37 Izaskun Bilbao Barandica **Proposal for a regulation Article 42 – paragraph 1 – introductory part**

Text proposed by the Commission

1. Al objeto de reducir los efectos de la pesca interior en el medio ambiente, incrementar la eficiencia energética, mejorar la calidad del pescado o mejorar la seguridad y las condiciones de trabajo, el FEMP podrá conceder ayuda destinada a las inversiones siguientes:

Amendment

1. Al objeto de reducir los efectos de la pesca interior en el medio ambiente, incrementar la eficiencia energética, mejorar la calidad del pescado o mejorar la seguridad y las condiciones de trabajo **y la formación**, el FEMP podrá conceder ayuda destinada a las inversiones siguientes:

Or. es

EUROPEAN PARLIAMENT *Committee on*

Fisheries 09/01/2013 **Alain Cadec** European Maritime and Fisheries Fund (repeal of Council Regulations (EC) No 1198/2006, (EC) No 861/2006 and (EC) No XXX/2011 on integrated maritime policy) **Proposal for a regulation** COM(2011)0804 - C7-0460/2011 – 2011/0380(COD)

Amendment 38 Izaskun Bilbao Barandica **Proposal for a regulation Article 42 – paragraph 1 – point a**

Text proposed by the Commission

a) inversiones a bordo o en equipos individuales a que se hace referencia en el artículo 33, de conformidad con las condiciones establecidas en dicho artículo;

Amendment

a) inversiones a bordo o en equipos individuales ***o formación*** a que se hace referencia en el artículo 33, de conformidad con las condiciones establecidas en dicho artículo;

Or. es

EUROPEAN PARLIAMENT *Committee on*

Fisheries 09/01/2013 **Alain Cadec** European Maritime and Fisheries Fund (repeal of Council Regulations (EC) No 1198/2006, (EC) No 861/2006 and (EC) No XXX/2011 on integrated maritime policy) **Proposal for a regulation** COM(2011)0804 - C7-0460/2011 – 2011/0380(COD)

Amendment 39 Izaskun Bilbao Barandica **Proposal for a regulation Article 46 – paragraph 1**

Text proposed by the Commission

1. A fin de impulsar tipos de acuicultura con elevado potencial de crecimiento, el FEMP podrá conceder ayuda destinada a inversiones en el desarrollo de actividades acuícolas en mar abierto o no alimentarias.

Amendment

1. A fin de impulsar tipos de acuicultura con elevado potencial de crecimiento, el FEMP podrá conceder ayuda destinada a inversiones en el desarrollo de actividades acuícolas en mar abierto, ***productivas y de modernización de instalaciones*** o no alimentarias

Or. es

EUROPEAN PARLIAMENT *Committee on*

Fisheries 09/01/2013 **Alain Cadec** European Maritime and Fisheries Fund (repeal of Council Regulations (EC) No 1198/2006, (EC) No 861/2006 and (EC) No XXX/2011 on integrated maritime policy) **Proposal for a regulation** COM(2011)0804 - C7-0460/2011 – 2011/0380(COD)

Amendment 40 Izaskun Bilbao Barandica **Proposal for a regulation Article 68 – title**

Text proposed by the Commission

Objetivos específicos

Amendment

La ayuda prevista en el presente capítulo contribuirá a:

lograr los objetivos específicos de los capítulos I y II del presente título.

Mejorar la competitividad de la industria transformadora y comercializadora de productos de la pesca y la acuicultura.

Mejorar la seguridad alimentaria y la calidad de los productos.

Desarrollo, producción y comercialización de nuevos productos y al uso de nuevas tecnologías y métodos de producción innovadores.

Reducir el impacto negativo sobre el medioambiente y aumentar la eficiencia energética.

Mejor tratamiento de especies menores, subproductos y residuos. Apertura y desarrollo de nuevos mercados.

Mejora de las condiciones de trabajo y la formación de los trabajadores

Or. es

EUROPEAN PARLIAMENT *Committee on*

*Fisheries*09/01/2013 **Alain Cadec** European Maritime and Fisheries Fund (repeal of Council Regulations (EC) No 1198/2006, (EC) No 861/2006 and (EC) No XXX/2011 on integrated maritime policy) **Proposal for a regulation** COM(2011)0804 - C7-0460/2011 – 2011/0380(COD)

Amendment 41 Izaskun Bilbao Barandica **Proposal for a regulation Article 71 – paragraph 1 – point a – introductory part**

Text proposed by the Commission

a) la mejora de las condiciones de puesta en el mercado de:

Amendment

a) ***La modernización y la inversión de las empresas comercializadoras*** y la mejora de las condiciones de puesta en el mercado de:

Or. es

EUROPEAN PARLIAMENT *Committee on*

*Fisheries*09/01/2013 **Alain Cadec** European Maritime and Fisheries Fund (repeal of Council Regulations (EC) No 1198/2006, (EC) No 861/2006 and (EC) No XXX/2011 on integrated maritime policy) **Proposal for a regulation** COM(2011)0804 - C7-0460/2011 – 2011/0380(COD)

Amendment 42 **Izaskun Bilbao Barandica** **Proposal for a regulation** **Article 72 – paragraph 1 bis (new)**

Text proposed by the Commission

Amendment

1 bis. El FEMP podrá además conceder ayuda a las empresas, asociaciones y centros tecnológicos representativos de este sector para el desarrollo de actividades de investigación, desarrollo e innovación, al menos, en las líneas incluidas en el punto 1 de este artículo.

Or. es

EUROPEAN PARLIAMENT *Committee on*

Fisheries 09/01/2013 **Alain Cadec** European Maritime and Fisheries Fund (repeal of Council Regulations (EC) No 1198/2006, (EC) No 861/2006 and (EC) No XXX/2011 on integrated maritime policy) **Proposal for a regulation** COM(2011)0804 - C7-0460/2011 – 2011/0380(COD)

Amendment 43 Izaskun Bilbao Barandica **Proposal for a regulation** Article 72 – paragraph 1 – point c bis (new)

Text proposed by the Commission

Amendment

c bis) para la innovación de productos, procesos y sistemas así como para el aprovechamiento de especies infraexplotadas.

Or. es

EUROPEAN PARLIAMENT *Committee on*

Fisheries 09/01/2013 **Alain Cadec** European Maritime and Fisheries Fund (repeal of Council Regulations (EC) No 1198/2006, (EC) No 861/2006 and (EC) No XXX/2011 on integrated maritime policy) **Proposal for a regulation** COM(2011)0804 - C7-0460/2011 – 2011/0380(COD)

Amendment 44 Izaskun Bilbao Barandica **Proposal for a regulation** Article 72 – paragraph 1 – point c ter (new)

Text proposed by the Commission

Amendment

*c ter) e) mejora de la seguridad
alimentaria y la calidad de los productos.*

Or. es

EUROPEAN PARLIAMENT *Committee on*

Fisheries 09/01/2013 **Alain Cadec** European Maritime and Fisheries Fund (repeal of Council Regulations (EC) No 1198/2006, (EC) No 861/2006 and (EC) No XXX/2011 on integrated maritime policy) **Proposal for a regulation** COM(2011)0804 - C7-0460/2011 – 2011/0380(COD)

Amendment 45 Izaskun Bilbao Barandica **Proposal for a regulation** Article 72 – paragraph 1 – point c quater (new)

Text proposed by the Commission

Amendment

c quater) desarrollo y comercialización de nuevos productos o sustancialmente mejorados, así como la mejora y optimización de los procesos productivos y de gestión con respecto a las técnicas más avanzadas.

Or. es

EUROPEAN PARLIAMENT *Committee on*

Fisheries 09/01/2013 **Alain Cadec** European Maritime and Fisheries Fund (repeal of Council Regulations (EC) No 1198/2006, (EC) No 861/2006 and (EC) No XXX/2011 on integrated maritime policy) **Proposal for a regulation** COM(2011)0804 - C7-0460/2011 – 2011/0380(COD)

Amendment 46 Izaskun Bilbao Barandica **Proposal for a regulation Article 72 – paragraph 1 – point c quinquies (new)**

Text proposed by the Commission

Amendment

c quinquies) mejora de la competitividad de las estructuras de explotación existentes y su viabilidad económica.

Or. es

EUROPEAN PARLIAMENT *Committee on*

Fisheries 09/01/2013 **Alain Cadec** European Maritime and Fisheries Fund (repeal of Council Regulations (EC) No 1198/2006, (EC) No 861/2006 and (EC) No XXX/2011 on integrated maritime policy) **Proposal for a regulation** COM(2011)0804 - C7-0460/2011 – 2011/0380(COD)

Amendment 47 Izaskun Bilbao Barandica **Proposal for a regulation** Article 72 – paragraph 1 – point c **sexies** (new)

Text proposed by the Commission

Amendment

c sexies) mejora de la competitividad de las estructuras de explotación existentes y su viabilidad económica.

h) mejora de las condiciones de trabajo y de la formación de los trabajadores, en especial, en técnicas más avanzadas, nuevos procesos y sistemas de gestión y organización innovadores.

Or. es

EUROPEAN PARLIAMENT *Committee on*

Fisheries 09/01/2013 **Alain Cadec** European Maritime and Fisheries Fund (repeal of Council Regulations (EC) No 1198/2006, (EC) No 861/2006 and (EC) No XXX/2011 on integrated maritime policy) **Proposal for a regulation** COM(2011)0804 - C7-0460/2011 – 2011/0380(COD)

Amendment 48 Izaskun Bilbao Barandica **Proposal for a regulation** Article 79 – paragraph 2 – point e

Text proposed by the Commission

e) participación de los representantes de los Estados miembros en las reuniones de coordinación regionales mencionadas en el artículo 37, apartado 4, del [Reglamento sobre la Política Pesquera Común], las reuniones de las organizaciones regionales de ordenación pesquera de las que la UE sea Parte contratante u observadora, o las reuniones de los organismos internacionales encargados de formular dictámenes científicos.

Amendment

e) participación de los representantes de los Estados miembros **y de las Regiones con competencias** en las reuniones de coordinación regionales mencionadas en el artículo 37, apartado 4, del [Reglamento sobre la Política Pesquera Común], las reuniones de las organizaciones regionales de ordenación pesquera de las que la UE sea Parte contratante u observadora, o las reuniones de los organismos internacionales encargados de formular dictámenes científicos.

Or. es